**Ehe – Daten für das Ehebuch  
Matrimonio – dati per il registro**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Brautleute - sposi** | Bräutigam – sposo | Braut – sposa |
| Nachname (ledig), Vorname  *cognome - nome* |  |  |
| Geburtsot – *luogo di nascita* |  |  |
| Geburtsdatum – *data di nascita* |  |  |
| Religion/Konfession  *religione/confessione* |  |  |
| **Eltern – genitori** | des Bräutigams -dello sposo | der Braut - della sposa |
| Vater Nachname, Vorname  *Padre cognome, nome* |  |  |
| Mutter Nachname,Vorname  *Madre cognome nome* |  |  |
| **Wohnort- domicilio** | des Bräutigams – dello sposo | Der Braut – della sposa |
| Wohnsitzadresse  *indirizzo residenza* |  |  |
| Wohnort  *luogo residenza* |  |  |
| Telefon und/oder E-Mail  *telefono e/o e-mail* |  |  |
| **Ehedokumentation – documenti** | | **Ehevorbereitung – preparazione** |
| Verantwortlich -*responsabile* |  | durchgeführt in/am  *fatta a/ in data* |
| Eheakt Nr. -*Pratica n.* |  |
| Weitergeleitet an *-trasmesso a* am / il |  | |
| **Trauung – Matrimonio** | | |
| Trauungskirche  *chiesa d. matrimonio* |  | |
| Trauungspfarrei  *parrocchia matrimonio* |  | |
| Datum /Uhrzeit der Trauung  *Data /ora del matrimonio* |  | |
| Trau-Priester/Diakon  *ministro matrimonio* |  | |
| **Zeugen – testimoni** | | Zeuge 1 – testimone 1 | Zeuge 2 – testimone 2 | |
| Nachname (ledig), Vorname  *cognome (nubile), nome* | |  |  | |
| Geburtsdatum  *data di nascita* | |  |  | |
| Wohnort *luogo residenza* | |  |  | |
| **Anmerkung – note** (Dispensen von Aufgeboten, Ehehindernissen, Legitimierung / *dispense dalle pubblicazioni, impedimenti, legittimazione* | | | | |
|  | | | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Erklärung zu den Datenschutzbestimmungen** |  | ***Dichiarazione privacy*** |
| Im Sinne der kirchenrechtlichen Bestimmungen gemäß Generaldekret CEI 389/2018 sowie der EU-Datenschutz-Grundverordnung DSGVO 679/2016 wird erklärt, über die Datenschutzbestimmungen informiert zu sein und die entsprechenden Zustimmungen zur Bearbeitung dieser Daten für die institutionellen Zwecke der Pfarrei (z.B. Veröffentlichung der Namen auf dem Pfarrblatt, auf Listen und in pfarrlichen Verzeichnissen) gegeben zu haben.  Dabei steht es den Betroffenen frei, mit einfacher schriftlicher Aufforderung diese Zustimmung zu widerrufen. |  | *Ai sensi delle disposizioni del Decreto Generale CEI 389/2018 e del Regolamento UE GDPR 679/2016 si dichiara di essere informato circa le norme della privacy e il trattamento dei dati personali e di aver dato il corrispondente consenso per l’utilizzo di questi dati ai fini istituzionali della parrocchia (p. es. pubblicazione sul bollettino parrocchiale, elenchi ecc.).*  *In ogni momento l’interessato può revocare per iscritto il proprio consenso.* |

Ort, Datum   
*Luogo, data*

Unterschrift   
*firma:* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Zivilregistrierung – trascrizione civile** | | |
| Datum – data |  | Akt Nr.  *atto n.* | |
| **Vermerk im Taufbuch – annotazione registro battesimi** | | |
| Datum – data |  | Taufbuch Bd/Seite/ Nr.  *Registro battesimi, vol/pag./n.* | |
| **Mitteilung der Ehe an die Taufpfarrei – notifica di matrimonio** | | |
| Datum – *data* |  | Pfarrei.  *Parrocchia.* | |
| Bestätigung der Eintragung erhalten am  *conferma dell’avvenuta annotazione in data* | |  | |
| **Eintragung ins Trauungsbuch – annotazione sul registro dei Cresimandi** | | |
| Band – *volume* | Seite - *Pagina* | Nr. - *n.* | |
| eingetragen am  *iscritto il* |  | eingetragen von  *iscritto da* | |
| Unterschrift – Stempel  *Firma – timbro* |  | | |